

人壽 保險

堅守承諾 · 終身相伴



儲蓄寶人壽保險計劃

儲蓄寶人壽保險計劃是一個兼具儲蓄及人壽保障的保險計劃，您只需繳付8年保費，便可得到10年保障。於保單滿期時，更可獲得一筆滿期金額，讓您的收益更為豐盛。



計劃特點

8年繳費 10年保障

只需繳付8年保費，便可獲10年的保障，而保費於供款期內維持不變，讓財務安排更有預算。如受保人不幸於保單期內身故，受益人將獲得身故賠償，金額為累積已收保費的101%。

全期預繳選項

如您以年繳方式支付保費，您亦可同時選擇預繳保費，方便日後的理財安排。

滿期回報豐盛

您可於保單滿期時獲發相等於基本金額的金額。

基本金額指承保表內列明為「基本金額」(或不時以批單作出更改)的金額。基本金額只用作計算保費及保證現金價值，並不適用於計算身故賠償。若基本金額於本保單有效期內被更改，以上保費及保證現金價值亦將作相應調整。

投保簡便，安心保障

投保本計劃簡單方便，毋須驗身證明，讓您可立即展開儲蓄大計。

計劃概要

投保年齡	18歲至70歲
保單貨幣	港元
保費供款年期	8年
保障年期	10年
保費繳付方式	按月、按年或按年繳交及預繳保費 ¹

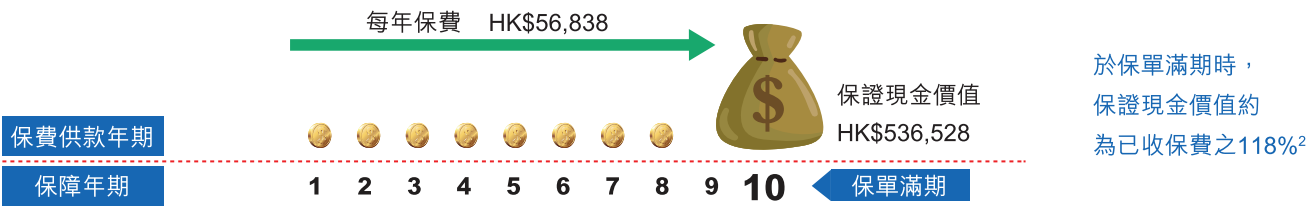
計劃級別

計劃	計劃一	計劃二	計劃三	計劃四	計劃五
基本金額	89,088 港元	133,632 港元	178,176 港元	268,264 港元	536,528 港元
身故保障	累積已收保費的101%				
月供保費	800 港元	1,200 港元	1,600 港元	2,400 港元	4,800 港元
年供保費	9,478 港元	14,216 港元	18,952 港元	28,420 港元	56,838 港元
滿期可獲的金額	89,088 港元	133,632 港元	178,176 港元	268,264 港元	536,528 港元

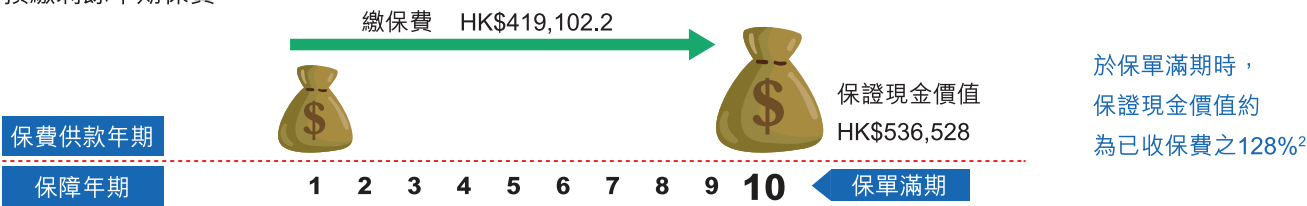
參考例子

李先生投保計劃五：

按年繳交



按年繳交及
預繳剩餘年期保費



以上參考例子的數字已調整為整數及只作舉例說明之用，並假設整個保障年內沒有任何金額提取及保單負債，並且假設所有保費於到期時已被全數繳付。

詳情請參閱有關保險建議書。

備註：

- ¹ 如選擇以按年繳交及預繳保費的方式支付保費，客戶可一筆過全數提取尚未使用的預繳金額（包括利息，如有），惟中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」）將收取相當於款項的3%作手續費。最低收費為200港元或25美元。客戶只可行使該權利一次。預繳保費的利息並非保證不變。
- ² 計算方法為保證滿期金額除已收保費總額（以預繳保費方式計算），並假設 (i) 保單持有人持有本計劃至保單滿期；(ii) 沒有任何保單負債；及 (iii) 預繳保費利息為2.40%。

重要資料：

此產品小冊子只供參考，有關產品完整的定義、條款及條件，請參閱有關產品的保單文件。此外，請詳閱所有相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

1. 本保單由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」或「我們/我們的」）承保，中國人壽（海外）負責保單的內容、核保及賠償事宜。在提交申請前，您必須完全明白產品所涉及的風險，以及考慮產品是否適合您的個人需要及負擔能力。
2. 所有核保及理賠決定均取決於中國人壽（海外）。我們將根據您所提供的資料而決定接受或拒絕投保申請，如屬拒絕申請個案，我們將退回全數已繳交之保費（利息除外）。
3. 此乃非分紅壽險計劃，因此本計劃不會派發紅利。
4. 除外事項及限制 — 本產品小冊子所載資料只供參考之用，有關重要不保事項及限制的詳盡條款及細則，例如不可爭議條款、自殺及欺詐等，請參閱「保單規章」。
5. 欠繳保費/自動保費貸款 — 您應按所選的保費繳付期準時繳交保費。倘若在繳費寬限期前仍未繳交到期保費，保費將以貸款形式自動從保單中扣除。所有保單貸款均帶利息，並以我們不時採用的利率計算，而有關利率則刊登於公司網站www.chinalife.com.hk。累算的利息將成為保單負債的一部分。當貸款餘額多於基本計劃的保證現金價值時，保單將會被取消而您將蒙受有關保障及財務損失。在此情況下，保單的退保價值將用於償還貸款結餘（包括利息），任何剩餘金額將退回給您。
6. 冷靜期之權利 — 您有權在冷靜期內以書面通知中國人壽（海外）取消保單並取回已繳保費，惟您必須未曾於本保單下作出過任何索償。有關書面通知必須由您簽署，並確保由發出新保單或可領取保單通知書給您或您的代表後起計21日內（以較先者為準），呈交至香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22樓。

本產品有哪些風險？

信貸風險：

本產品由中國人壽（海外）發出的人壽保險產品。任何已繳保費將成為我們的資產的一部分，而我們的財務實力將影響我們履行保單條款的責任，因此本產品受我們的信貸風險所影響。

退保風險：

本計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。如於早年退保，您所收取的金額可能大幅少於已繳的保費。

通脹風險：

由於通脹會導致未來生活費用增加，即使中國人壽（海外）履行所有有關保單條款及責任，您現有的預期保障及/或回報可能無法滿足您未來的需求。

流動性及提取風險：

您須持有保單及繳付保費至指定年期。倘若在保障滿期日前退保，您將蒙受財務損失。倘若您從保單中提取部分款項，將會影響您的保單價值、身故賠償及其他保單價值及需繳付有關手續費（如有）。

保單終止：

倘若(a)受保人身故；(b)於保費到期後31日內仍未繳交保費，且保單沒有任何剩餘現金價值；或(c)未償還的貸款額相等或超過保單的保證現金價值，保單將會被取消。

以上資料只供參考及旨在描述本產品的主要特點，有關條款及細則的詳細資料及所有不保事項，請參閱本產品的保單文件。如本產品小冊子及保單條款內容於描述上有任何歧異，應以中文為準。

此產品小冊子只在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提供或出售或游說購買中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」）的任何產品。中國人壽（海外）不會在香港境外提供或出售任何保險產品。以上資料僅供參考之用。有關本計劃之詳盡條款、保障細則及不受保範圍，概以本計劃之保險合約條款及細則為準。如欲索取保險合約條款及細則，請與中國人壽（海外）查詢。

中國人壽保險(海外)股份有限公司



地址：香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22字樓

電郵：enquiry@chinalife.com.hk

直銷熱線：399 95598

網址：www.chinalife.com.hk